



ČESKÝ  
HYDROMETEOROLOGICKÝ  
ÚSTAV



ČESKÝ HYDROMETEOROLOGICKÝ ÚSTAV  
SLOVENSKÝ HYDROMETEOROLOGICKÝ ÚSTAV

**SMLOUVA O VZÁJEMNÉ SPOLUPRÁCI**

Číslo smlouvy ČHMÚ: 1000/3/2015

Číslo smlouvy SHMÚ: 83-100-2015

uzavřená mezi smluvními stranami:

**Český hydrometeorologický ústav**

Sídlo: Na Šabatce 17, 143 06 Praha 4

Česká republika

IČ: 00020699, DIČ: CZ00020699

Statutární orgán: Ing. Václav Dvořák, Ph.D, ředitel ČHMÚ  
(dále jen ČHMÚ)

a

**Slovenský hydrometeorologický ústav**

Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava

Slovenská republika

IČO: 156 884, DIČ: 2020749852

Statutární orgán: RNDr. Martin Benko, Ph.D, ředitel SHMÚ  
(dále jen SHMÚ)

**ČLÁNEK I  
ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

Vzájemná spolupráce mezi ČHMÚ a SHMÚ navazuje na historický vývoj obou hydrometeorologických ústavů od roku 1954, kdy byl založen jejich společný předchůdce, Hydrometeorologický ústav, sjednocující meteorologickou a hydrologickou službu na území tehdejšího Československa. Původně společná organizační struktura vedla postupně ke vzniku dvou samostatných ústavů. Spolupráce a jednotné metodické postupy v oblastech meteorologie, klimatologie, hydrologie, jakosti vod a ochrany čistoty ovzduší však zůstaly velmi úzce propojeny a sjednoceny. Nynější Český hydrometeorologický ústav a Slovenský hydrometeorologický ústav zůstávají v mezinárodním měřítku z hlediska používaných metod, rozsahu naplňovaných kompetencí a zajišťovaných aktivit vzájemně nejbližšími institucemi.

**ČLÁNEK II  
PŘEDMĚT A ÚČEL SMLOUVY**

1. S ohledem na dlouhodobý historický vývoj a propojenost pracovních postupů a metod uzavírají ČHMÚ a SHMÚ tuto *Smlouvu o vzájemné spolupráci* (dále jen „**Smlouva**“), ve které vymezují pro oblast hlavních oborů jejich činností: meteorologie, klimatologie, hydrologie, jakost vody a ochrany čistoty ovzduší základní podmínky a principy při plnění stanovených úkolů, které se pro jednotlivé obory a oblasti cílů vzájemné spolupráce budou provádět formou realizačních dohod prostřednictvím určených odpovědných osob podle této Smlouvy.
2. Úroveň vzájemné spolupráce bude vždy založena na technických, technologických, personálních a jiných kapacitních možnostech smluvních stran. Pokud jsou předmětem vzájemné spolupráce podle této Smlouvy, nebo realizačních dohod k této Smlouvě,

výsledky činností, které tvoří utajované informace, postupují smluvní strany podle zvláštního právního předpisu.

3. Vzájemná spolupráce mezi smluvními stranami stojí na právních předpisech České republiky a Slovenské republiky, které se obsahově vztahují k příslušné problematice a nejsou ve vzájemné právní kolizi. Pokud právní předpis neupravuje příslušnou problematiku, tak na úrovni mezinárodního práva se použijí tyto právní předpisy: za Českou republiku zákon č. 89/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém a za Slovenskou republiku zákon č. 97/1963 Zb. o mezinárodním práve súkromnom a procesnom.
4. Hlavní cíle a obsah vzájemné spolupráce bude upřesňován, konkretizován a vyhodnocován v rámci společných součinnostních jednání představitelů ČHMÚ a SHMÚ po dobu účinnosti této Smlouvy a může být rozvíjen na nejrůznějších pracovních úrovních v rámci pravidelných a operativních jednáních příslušných specialistů oborů ČHMÚ a SHMÚ.
5. Spolupráce obou smluvních stran v předmětných oblastech oborů uvedených v ustanovení odst. 1 a v dalších specifických oblastech, budou v případě potřeby řešena formou příslušných realizačních dohod k této Smlouvě, jejichž základní podmínky jsou upraveny v této Smlouvě.

### **ČLÁNEK III ROZSAH A ZPŮSOB SPOLUPRÁCE**

Pro naplnění účelu Smlouvy si smluvní strany vymezily níže uvedený rozsah a způsob spolupráce pro jednotlivé oblasti takto:

- sdílení a výměna odborných znalostí a poznatků, zkušeností a dat (v rámci licenční politiky a podmínek jednotlivých ústavů),
- spolupráce na zabezpečení předpovědní služby, měření, pozorování a hodnocení dat v hraničních oblastech a mezinárodních povodích,
- podpora vzájemné spolupráci ve výzkumných programech a projektech,
- výměna odborníků v podobě možnosti účastí na metodických poradách a odborných školeních pořádaných spolupracujícími stranami a odborných stážích,
- pořádání a účast na společných odborných seminářích na národní a mezinárodní úrovni,
- spolupráce při tvorbě výukových a prezentačních materiálů,
- vývoj, testování a zavádění metodik, metodických postupů a nástrojů (SW, měřicí přístroje apod.)
- vzájemná informovanost o poznatcích a závěrech z mezinárodních konferencí, porad a konzultací.

### **ČLÁNEK IV ODPOVĚDNÉ OSOBY**

1. Rozsah a způsob spolupráce bude vždy projednán níže uvedenými odpovědnými osobami, které mohou vyhodnocovat průběh spolupráce a jsou zodpovědné za její realizaci a mohou navrhopvat a odsouhlasovat konkrétní aktivity a projekty a dále mohou pověřit zástupce, který bude oprávněn jednat za příslušnou smluvní stranu.
2. Za dané úseky to jsou:
  - a) Meteorologie a klimatologie  
za ČHMÚ: RNDr. Pavla Skřivánková  
za SHMÚ: Mgr. Branislav Chvíla, PhD.



- b) Hydrologie a jakost vody  
za ČHMÚ: RNDr. Jan Daňhelka, Ph.D.  
za SHMÚ: Ing. Jana Poórová, PhD.
- c) Meteorologické a hydrologické předpovědi a výstrahy  
za ČHMÚ: RNDr. Pavla Skřivánková a RNDr. Jan Daňhelka, Ph.D.  
za SHMÚ: Mgr. Jozef Csaplár
- d) Ochrana čistoty ovzduší  
za ČHMÚ: RNDr. Jan Macoun, Ph.D.  
za SHMÚ: Ing. Viliam Pätoprstý, CSc.

## **ČLÁNEK V REALIZAČNÍ DOHODY**

1. Smluvní strany se dohodly, že pro konkrétní oblasti vzájemné spolupráce mohou uzavřít realizační dohody, které budou mít níže uvedené základní náležitosti:
  - předmět a účel realizační dohody,
  - závazky stran, jejich termínové určení,
  - prováděcí orgány stran včetně kontaktních adres,
  - práva, povinnosti a odpovědnost stran,
  - odpovědnosti stran za případné škody a jejich náhrady,
  - platnost, účinnost, způsoby změn, doplnění a možnosti ukončení platnosti realizační dohody (dohoda, výpověď),
  - financování,
  - ostatní ujednání
2. Realizační dohody budou vždy projednávány a dohodnuty mezi spolupracujícími stranami prostřednictvím odpovědných osob uvedených v čl. IV této Smlouvy a následně schváleny a podepsány statutárními orgány obou smluvních stran.
3. Ustanovení realizačních dohod nesmí být v rozporu s platnými právními předpisy České republiky a Slovenské republiky a s touto Smlouvou.
4. Způsob naplňování realizačních dohod musí odpovídat existujícím i rozvíjejícím se technickým, technologickým, finančním, personálním a jiným kapacitním možnostem smluvních stran.
5. V případě ukončení platnosti kterékoli realizační dohody před splněním všech závazků vyplývajících z realizační dohody se strany zavazují dodržet ty závazky, s jejichž plněním bylo započato před obdržením písemného oznámení o výpovědi. O ukončení platnosti realizační dohody se sepíše protokol, který bude obsahovat popis splněných a nesplněných závazků smluvních stran a bude v platnosti po dobu platnosti této Smlouvy, pokud není stanoveno jinak.
6. Ukončení platnosti některé z realizačních dohod nebude znamenat ukončení účinnosti této Smlouvy.

## **ČLÁNEK VI ZÁSADY VYHODNOCENÍ VZÁJEMNÉ SPOLUPRÁCE**

1. Vyhodnocení vzájemné spolupráce podle této Smlouvy a realizačních dohod k ní uzavřených je možné provádět způsobem, na kterém se smluvní strany dohodnou v průběhu účinnosti této Smlouvy, není však podmínkou.
2. Smluvní strany se též mohou dohodnout, že si na svůj www portál umístí logo smluvního partnera s textem o vzájemné spolupráci a dále tak mohou označit vzájemnou spolupráci u

obdobných oblastí, aktivit a projektů, na kterých budou spolupracovat.

## **ČLÁNEK VII ŘEŠENÍ SPORŮ**

Spory, které mohou vzniknout mezi smluvními stranami při vzájemné spolupráci podle této Smlouvy a podle realizačních dohod k ní uzavřených, budou smluvní strany řešit prostřednictvím odpovědných nebo zmocněných osob neodkladně vzájemným jednáním a nebudou je předkládat k řešení třetí straně.

## **ČLÁNEK VIII PLATNOST A ÚČINNOST, UKONČENÍ**

1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy, a uzavírá se na dobu neurčitou, s možností výpovědi.
2. Každá ze spolupracujících stran může tuto Smlouvu vypovědět bez udání důvodů s výpovědní lhůtou v trvání 3 měsíců od doručení výpovědi druhé straně. Nezávisle na dobu výpovědi a ukončení účinnosti této Smlouvy se smluvní strany zavazují, že dokončí veškeré probíhající aktivity a projekty v souladu s realizačními dohodami, pokud se nedohodnou jinak.
3. Tato smlouva může být ukončena mezi smluvními stranami i na základě dohody.
4. Nastanou-li v průběhu účinnosti této Smlouvy nepředvídatelné skutečnosti ve vztahu k předmětu Smlouvy, které vzniknou bez možnosti ovlivnění smluvními stranami a to na základě mezinárodních smluv a politické situace mezi Českou republikou a Slovenskou republikou, skončí tato Smlouva dnem, kdy tyto okolnosti nastanou, a nebude možné realizovat vzájemnou spolupráci mezi smluvními stranami, přičemž se smluvní strany mohou dohodnout i na jiném postupu řešení těchto skutečností.

## **ČLÁNEK IX ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze na základě vzájemného souhlasu smluvních stran písemnými očíslovanými dodatky, které se stanou nedílnou součástí této Smlouvy.
2. Smluvní strany si nenárokují za plnění předmětu finanční náhrady z této Smlouvy, není-li příslušnou realizační dohodou stanoveno jinak.
3. Tato smlouva je vyhotovena v pěti výtiscích, 3x pro SHMÚ a 2x pro ČHMÚ, s platností originálu.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, jsou s jejím obsahem srozuměny a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne ... 2015

V Bratislavě dne ... 2015

---

Ing. Václav Dvořák, Ph.D.  
ředitel ČHMÚ

---

RNDr. Martin Benko, Ph.D.  
generální ředitel SHMÚ